

## Surah 54. Al-Qamar

Asad: but him We bore on that [vessel] made of [mere] planks and nails,

Malik: We carried him in an Ark built with planks and nails,

Mustafa Khattab:

We carried him on that ?Ark made? of planks and nails,

Pickthall: And We carried him upon a thing of planks and nails,

Yusuf Ali: But We bore him on an (Ark) made of broad planks and caulked with palm-fibre: <sup>5138</sup>

Transliteration: Wahamalnahu AAala thati alwahnin wadusurin

### Author Comments

5138 - Dusur, plural of disar, which means the palm-fibre with which boats are caulked: from dasara, to ram in, to spear. A derived meaning is "nails", (which are driven into planks): this latter meaning also applies, and is preferred by translators not familiar with the construction of simple boats.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 54-Ayah 13*